



THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 23, No. 1 (May 2010)

<http://clover.slavic.pitt.edu/essa/>

**** PayPal Dues Payment Option at ESSA Website ****

Now ESSA members outside the US and within can pay their annual dues via PayPal directly at the ESSA homepage at <http://clover.slavic.pitt.edu/essa/>. Just click the "Donate" button on the page to pay your dues or to make a donation to the ESSA. *Make sure to indicate US dollars as the currency.*

As a reminder, all ESSA members living outside Eastern Europe and Russia are responsible for annual dues in order to continue their membership. Members responsible for dues who have not paid during the past consecutive 3 years are dropped from the rolls.

Thirteenth Annual Winter Workshop in Medieval and Early Modern Slavic Studies

On February 12, 2010, Gail Lenhoff hosted the Annual Winter Workshop in Medieval and Early Modern Slavic Studies at UCLA. The following papers were presented:

Session 1

- Gail Lenhoff, UCLA: Welcoming Remarks
- Ines Garcia de la Puente, Harvard/Madrid: "Trade Routes in Rus' from the Eighth to the Thirteenth Century"
- Julia Verkholtantsev, U. Penn: "The Slavic Triumvirate: Sts. Cyril, Methodius and Jerome"
- Peter Brown, U. of Rhode Island: "Finnic Studies and Early Rus' Scholarship"

Session 2

- Donald Ostrowski, Harvard: "Pagan Past and Christian Identity in the Primary Chronicle"
- Sean Griffin, UCLA: "Hagia Sophia in the Primary Chronicle"

- David Prestel, Michigan State U.: “Holy Folly: How Widespread is it in the Kievan Caves Patericon?”

Session 3

- Robert Romanchuk, Florida State U. “Konstantin Kostenecki's Rus(s)ian Reception”
- Janet Martin, U. Miami: “In Search of Tatars in Muscovy”
- Gail Lenhoff, UCLA: “The Kazan' Bishopric and the Ideology of a Multinational Orthodox State”

Session 4

- Ann Kleimola, U. Nebraska: “The Trials and Tribulations of a Provincial Convent”
- Maria Salomon Arel, Independent Scholar, Montreal: “Eldorado Meets New Jerusalem in Muscovy: A Russian Connection to the Puritan Mission?”
- Elise K. Wirtschafter, California State Polytechnic U., Pomona: “Religious Enlightenment in Russia”

Thirteenth Midwest Medieval Slavic Workshop

On April 23, 2010, Valentina Pichugina hosted the University of Chicago’s annual Medieval Slavic Workshop. The following papers were presented:

- Valentina Pichugin (U. Chicago) – “Medieval Russian literature in post-Soviet Russia”
- Bill Darden (U. Chicago) – “Ungrammatical sentences in original East-Slavic religious writing produced by imitation of bad translations from Greek”
- William Veder (U. Amsterdam, emeritus; Deerfield, Ill.) – “There is a rift in Likhachev’s textology”
- David J. Birnbaum (U. Pittsburgh), Quinn Dombrowski (U. Chicago), Predrag Matejic (Ohio State University), Roger Boyle and Kia Ng (U. Leeds) – “Adventures in digital filigranology”
- Andy Dombrowski (U. Chicago) – “Orthography and the Jer shift in the Novgorod birch-bark letters”
- Norman Ingham (U. Chicago) – “Prince Oleg: Turning myths into possible facts”
- David Miller (Roosevelt University) – “The growth of everyday literacy reflected in land documents of the Trinity-Sergius monastery 1400-1600”
- Christian A. Raffensperger (Wittenberg University) – “Russian-Polish dynastic marriages: A consanguineous mess”
- Brian J. Boek (DePaul University) – “Congenital cruelty or hereditary curse: The divorce of Vassilii III and the origins of Ivan the Terrible”
- Elena N. Boek (DePaul University) – “Trials of the Three-Handed Mother of God: Framing and reframing the miraculous from Serbia to Russia”
- Ann Kleimola (U. Nebraska) – “Convent, Cossacks, and local community: A tangled social relationship”
- Francis Butler (University of Illinois) – “The legend of Gorislava: Towards a miniature edition”

Early Slavists Seminars at Harvard University – Spring 2010 Schedule

- February 19, 2010 – Nancy Shields Kollmann (Stanford University): "Capital Punishment in Muscovy: Violence, Spectacle Ideology"
- March 5, 2010 – Donald Ostrowski (Harvard University): "Simeon Bekbulatovich: Tatar Khan, Grand Prince of Rus', Monastic Elder"
- April 30, 2010 – Nadieszda Kizenko (SUNY, Albany): "The Beginnings of Modernity? Confession among the East Slavs in the Late Seventeenth and Early Eighteenth Century"

- May 14, 2010 – Peter B. Brown (Rhode Island College): "Looking Anew at the Time of Troubles, the Smolensk War, the Southern Frontier, and the Late 17th-Century Turkish and Crimean Campaigns through the Prism of the Muscovite Command-and-Control Debate"

Meeting of the Slavonic and East European Mediaeval Studies Group

On March 13th, the Slavonic and East European Mediaeval Studies Group met and heard the following papers at Jesus College, Cambridge.

- Daniela Hristova: "Ty jesi moj, a ja tvoi": "literaturnaja formula" or something else? (On the coda of birch bark letter 605)"
- Francis Thomson: "A Survey of East Slav Menologia"
- Lara Sels: "Towards a Critical Text of the 14th-Century Slavonic Translation of Basil of Caesarea's Hexaemeron: the Example of the Interpolations from Gregory of Nyssa's Apologia in Hexaemeron"
- Georgi Parpulov: "The Slavonic Patria of Mount Athos"

Religion und Integration im Moskauer Russland. Konzepte und Praktiken, Potentiale und Grenzen. 14.-17. Jahrhundert.

In May 2008, a variety of scholars from throughout the world convened in Kiel for the 10th International Conference on Old Russian history. The papers they presented have recently been bound into a conference volume, edited by Ludwig Steinforff. The volume carries the title presented above, but can also be found as *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 76.

1. Weltliche und geistliche Gewalt

Pierre Gonneau, Paris

L'Église Face Aux Crises Dynastiques en Moscovie. XVe-XVIIe s.

Михаил Кром, Санкт-Петербург

Религиозно-нравственное обоснование административных преобразований в России XVI века

Андрей Павлов, Санкт-Петербург

Церковная иерархия в системе государственной власти России и учреждение патриаршества

Georg Michels, Riverside CA

Power, Patronage, and Repression in the Church Regime of Patriarch Filaret (1619-1633)

Gail Lenhoff, Los Angeles CA

The Chudov Monastery and the Stepennaia Kniga

2. Umgang mit religiöser Verschiedenheit

Paul Bushkovitch, Yale – New Haven CT

Orthodoxy and Islam in Russia 988-1725

Александр Филюшкин, Санкт-Петербург

Религиозный фактор в русской внешней политике XVI века: Ксенофобия, толерантность или прагматизм?

Bulat Rakhimzyanov, Kazan'

Muslim Iurts of Muscovy: Religious Tolerance of the Steppe in the XV-XVI Centuries

Jukka Korpela, Joensuu

Feodorit (Theodorit) Kol'skii: Missionary and Princely Agent

Claudia Garnier, Münster/Westf.

How to Petition the Ruler: Communication and Ritual at the Moscow Court in the Sixteenth and Seventeenth Centuries from the Perspective of Religious Preconditions

Петр Стефанович, Москва

Религиозный диалог между англичанином и псковским горожанином (1686-1687 гг.)

Лилия Бережная, Мюнстер – Münster/Westf.

«Казацкий бастион 17 века» – взгляд изнутри и снаружи

3. Diskurse um die Orthodoxie

Алексей Алексеев, Санкт-Петербург

О первенстве Пространной редакции «Просветителя» Иосифа Волоцкого

Frank Kämpfer, Hamburg

Von der Selbstfindung zur Selbstisolierung der russischen Orthodoxie. Zum Halleluja-Streit in Pskov

David Goldfrank, Washington D. C.

Essential Glue: Muscovy's Republic of Sacred Letters, Mid-XIV to Mid-XVI c.

Aleksandr Lavrov, Paris

Ein vergessener „Eiferer der Frömmigkeit“ und Missionar: Daniil von Temnikov

André Berelowitch, Paris

Theological Dispute and Integration in Mid-XVIIth Century Muscovy: the Argument about Pseudo-Dionysius the Areopagite and Negative Theology

4. Religiöse Praxis und Alltag im Moskauer Reich

Isolde Thyrêt, Kent OH

Whose Cults are They? The Local and Central Contexts of the Veneration of Saints Arsenii and Mikhail of Tver'

Павел Седов, Санкт-Петербург

Изменения представлений о времени в России во второй половине XVII – начале XVIII в. (по переписке монастырского стряпчего)

Angelika Schmähling, Freising

Vom Nutzen der Klausur: Religiöse und gesellschaftliche Funktionen der Frauenklöster im Moskauer Reich

Ludwig Steindorff, Kiel

Donations and Commemoration in the Muscovite Realm – a Medieval or Early Modern Phenomenon?

Russell Martin, New Wilmington PA

Gifts and Commemoration: Donations to Monasteries, Dynastic Legitimacy, and Remembering the Royal Dead in Muscovy (7159/1651)

International Conference on Biblical Translations In the Slavic Tradition and Cyrillo–Methodian Sources

An international conference on Biblical Translations in the Slavic Tradition and Cyrillo-Methodian Sources, dedicated to the 140th anniversary of the Bulgarian Academy of Sciences (BAS) and sponsored by the BAS Cyrillo-Methodian Research Center, was held at the BAS Hotel in Slůnčev Brjag, Bulgaria, on September 11-16, 2009. Opening remarks were made by Dr. Svetlina Nikolova, the director of the Cyrillo-Methodian Center, followed by papers by many prominent figures in Biblical and medieval Slavic manuscript studies, presented in Bulgarian, English, and Russian. A conference proceedings volume edited by Svetlina Nikolova will be published by Brill.

Following the opening ceremony, the first panel of the conference was devoted to Old Testament topics, and consisted of papers by:

- Serge Ruzer (Israel), “Hebrew Bible or Septuagint: The Nascent Christianity Stance and Later Preferences”
- Heinz Miklas (Austria), “Editing the Sinaitic Glagolitic Inedita: State of the Art”
- Mary MacRobert (UK), “The Place of Dimitri’s Psalter (MS Sinai 3N) in the Early Transmission of the Church Slavonic Psalter
- Moshe Taube (Israel), ‘Book of Proverbs in Vilnius 262 and Its Relation to Other Texts Translated from Hebrew’
- Svetlina Nikolova (Bulgaria), ‘Is the Wisdom of Jesus, Son of Sirach in St. Methodius’s Translation a Poetic Text?’
- Alexander Kulik (Israel), ‘Biblical Exegesis in the Apocalypse of Baruch’

The afternoon session, dealing with textual and linguistic issues, included the following speakers:

- Veselka Zheljazkova (Bulgaria), “Interpretative Headings in Middle Bulgarian Copies of the Book of Exodus”
- Georgi Minchev (Poland), “Commentary Text in the Pshinsk Bible, a Bulgarian Manuscript with Translation of the Prophets from the First Half of the Sixteenth Century”
- Iskra Khristova-Shomova (Bulgaria), “Sophia the Wisdom of God according to Proverbs 9: 1-7 in the Slavic Tradition of Word and Image”
- Aleksei Pentkovskii (Russia), “Lectionary Systems in Slavic Translations of the Gospels”
- Andrei Bobev (Bulgaria) “Is There a Prophetological Redaction of the Book of Ezekiel?”
- Tamara Ilieva (Bulgaria), “Antonyms in the Book of Ezekiel in Manuscript F.I.461 at the Russian State Library in St. Petersburg”

The morning session on September 12 was dedicated to Apocryphal texts. Papers were presented by:

- Kazimir Popkonstantinov (Bulgaria), “Biblical Texts Written On Lead Amulets from the Tenth Century”
- Klimentina Ivanova (Bulgaria), “Canonical and Apocryphal Texts in Calendars from Menaion Miscellanies (based on materials from the Serbian National Library)”
- Tatiana Mostrova (Bulgaria), “The Life of the Prophet Jeremiah: Between Apocrypha and Legend (Textological Observations)”
- Sergey Minov (Israel), “Islamic Influence on Slavonic Apocrypha: The Case of Adam Octipartite”
- Samuel Schwarzband (Israel), “On the Sources of the Old-Russian Story of Solomon and Kitovras”
- Maria Haralambakis (UK), “The Slavonic Translation(s) of the Testament of Job”

The afternoon session focused on SS. Cyril and Methodius, with papers by:

- Johannes Reinhart (Austria), “The Scope of Methodius’s Works: Syntactic Observations”
- Vadim Krysko (Russia), “Biblical Reminiscences in the Oldest Canon to Cyril the Philosopher”
- Boika Mircheva (Bulgaria), “The Second Slavonic Service for Cyril the Philosopher”
- Cristiano Diddi (Italy), “Materials for a Scholarly Edition of the Extensive Vita of Constantine/Cyril”
- Stiliana Batalova (Bulgaria), “Reassessing a Fragment from the Old Church Slavonic Translation of the Story of the Church: Controversial Issues regarding the Origin of the Text”
- Maia Ivanova (Bulgaria), “The Use of the Words *ijudei*, *z’idove*, and *evrei* in the Extensive Life of St. Constantine/Cyril”

The September 13 morning session focused on Church Slavonic translations of Bible verses. The speakers were:

- Cynthia Vakareliyska (USA), “The Dobrejšo Gospel’s Version of Matthew”
- Tatiana Pentkovskaya (Russia), “Translations of the Interpretative Gospel in the Slavic Tradition”
- Alberto Alberti (Italy), “The Gospel Text in the South Slavic Tradition”
- Margaret Dimitrova (Bulgaria), “Bible Quotations in the Translation of Interpretations of the Song of Songs: Issues in Later South Slavic Biblical Translations and Manuscripts”
- Petko Petkov (Bulgaria), “Bible Quotations in the Slavonic Translation of the Life of Grigenti (Gregory) Omiritski”
- Tsvetomira Danova (Bulgaria), “Bible Quotations in John Damascene’s Sermon on the Nativity of the Mother of God in Two Fourteenth-Century Translations”

The afternoon session included papers on a variety of topics:

- Dimo Cheshmedzhiev (Bulgaria), “Were Cyril and Methodius Bulgars?”
- Slavia Byrlijeva (Bulgaria), “Baroque homilies on Cyril and Methodius from the Klosterneuburg Monastery collection in Austria”
- Yuri Stoyanov (Great Britain/Israel), “The Adoption and Fusion of Biblical Davidic and Danielic Models in Medieval Byzantine and Slavonic Contexts”
- Angel Nikolov (Bulgaria), “‘Convocato omni regno’: The Council of 893 and Its ‘Reflection’ in Contemporary Medieval Studies”
- Desislava Naydenova (Bulgaria), “King David and the Ruler’s Penance (Medieval Ninth- and Tenth-Century Bulgaria)”
- Olga Pyrlicheva (Bulgaria), “The Biblical Theme: A Reflection of the Cyrillo-Methodian Tradition in the Literary Activity of K. Shapkarev”

Early Slavic at the 45th International Congress on Medieval Studies

The following panels and papers of interest to Early Slavists were scheduled:

Eastern Europe in the Middle Ages

Presider: James R. Palmitessa, Western Michigan Univ.

Cumque nullus rusticorum fugitivo obediret: Exile, Gift-Giving, and Marriage Policy in Eleventh-Century Poland and Rus’

Talia Zajac, Univ. of Toronto

The Spiritual Authority and Ideological Conservatism of the Bishops of Krakow in Post-Gregorian Little Poland

Sebastian Bartos, Georgia College and State Univ.

Dealing with the Past and Planning for the Future: Contested Memories, Conflicted Loyalties, and the Partition and Donation of the Duchy of Pomerania

Paul Milliman, Univ. of Arizona

The Other, the Outsider, and the Outlaw in Medieval Romance

Organizer: Michael Wenthe, American Univ.

Presider: Michael Wenthe

De-othering the Other: Byzantine Greeks in Medieval Romance

Emily Reiner, Binghamton Univ.

Burial, Translation, and the Temporal Other in The Knight's Tale

Maxwell Uphaus, Columbia Univ.

Aliens in King Arthur's Court: Peripheral Selves and Endogenous Others in Thomas Malory's Le Morte Darthur

Wajih Ayed, Univ. of Kairouan

Feste and the Bare Life: Twelfth Night's Translation of the Romance Other

Craig Dionne, Eastern Michigan Univ.

Postcards from the Edge: European Peripheries in the Middle Ages

Sponsor: Institute for Medieval Studies, Univ. of Leeds

Organizer: Axel E. W. Müller, Institute for Medieval Studies, Univ. of Leeds

Presider: Brenda M. Bolton, Queen Mary, Univ. of London

Sheep among Wolves: Muslim Pilgrims on Christian Vessels in the Age of the Crusades

Nikki Marie Goodrick, Univ. of California–Santa Barbara

Christian Pilgrimage outside Christendom? European Travelers in the Holy Land in the Thirteenth Century

Liz Mylod, Institute for Medieval Studies, Univ. of Leeds

Patchwork of Narratives: The Eastern Ends of Christendom in English Sources

Zsuzsanna Reed Papp, Institute for Medieval Studies, Univ. of Leeds

Feminist Approaches to Medieval Art: Islam, Byzantium, and the West

Sponsor: Medieval Feminist Art History Project

Organizer: Marian Bleeke, Cleveland State Univ.

Presider: Jennifer Borland, Oklahoma State Univ.

Bleeding Pages, Bleeding Bodies: A Gendered Reading of British Library MS Egerton 1821

Nancy Thebaut, Courtauld Institute of Art

Empress Theophanu and Her Architectural Environs: From Byzantine Splendor to Benedictine Tonsure

Loren Whittaker, Univ. of Kansas

Early Christian Empresses and Bath-Building

Diliana Angelova, Univ. of California–Berkeley

The Portrait of Khusrau Shown to Shirin: Gender, Religion, and the Image in Persian Manuscript Painting

Marian Bleeke

Revisiting "The Year 1200" I

Sponsor: International Center of Medieval Art (ICMA)

Organizer: Dorothy F. Glass, Independent Scholar

Presider: Colum P. Hourihane, Index of Christian Art, Princeton Univ.

"The Year 1200": "Between Camelot and Disneyland" or "Feast for Scholars"?

Peter Barnet, Metropolitan Museum of Art

"The Year 1200" and Antiquity

Laurence Terrier Aliferis, Univ. de Genève

Changing Perspectives on Byzantine Art and the West around "The Year 1200"

Thomas E. A. Dale, Univ. of Wisconsin–Madison

Early Medievalisms: 1600 to 1900

Sponsor: Center for Medieval Studies, Univ. of Minnesota–Twin Cities

Organizer: Elissa Hansen, Univ. of Minnesota–Twin Cities

Presider: Elissa Hansen

An Unpublished Seventeenth-Century Anglo-Saxon Glossary by Nathaniel Spinckes in the Bodleian Library, Oxford

Dabney A. Bankert, James Madison Univ.

Enlightened Medievalisms: On the Function of the Medieval in the Scottish Enlightenment

Ken Fullam, Univ. of South Carolina

Medievalism, Post-1848 Czech Nationalism, and the Beginnings of Medieval Archaeology in Bulgaria and Ukraine

Florin Curta, Univ. of Florida

The Cultures of Armenia and Georgia

Sponsor: Rare Book Dept., The Free Library of Philadelphia

Organizer: Bert Beynen, Temple Univ.

Presider: Bert Beynen

Animal and Plant Images in the Georgian Church Architecture of Tao-Klarjeti, Ninth to Eleventh Centuries

Lasha Tchantouridze, St. Arseny Orthodox Christian Theological Institute

On the Descent of Grigol Bakurianisdze

Manana Sanadze, Tbilisi Ivane Javakhishvili State Univ.

The Catholic Orders and Georgia

Nana Tsikhistavi, Tbilisi Ivane Javakhishvili State Univ.

Proto-Kartvelian Plant-Names: Fir, Fir(-tree), Pine(-tree)

Marine Ivanishvili, Georgian Academy of Sciences

The Sacred Places of Medieval Monasticism

Sponsor: Byzantine Studies Association of North America (BSANA)

Organizer: Cristina Stancioiu, Univ. of California–Los Angeles, and Kristine M. Hess, Univ. of Chicago

Presider: Cristina Stancioiu

Sacred Places of Unsacred Origins: Risky Askesis in Early Medieval Monasticism

Margaret Trenchard-Smith, Loyola Marymount Univ.

The Fate of Rural Christian Monasteries in Early Islamic Syria

Nancy Khalek, Brown Univ.

Holy Anti-landscapes: Monastic Caves and Apophatic Doctrine in the Christian East

Veronica della Dora, Univ. of Bristol

The Rila Monastery and Its Paper Icons

Vessela Anguelova, Pennsylvania State Univ.

Respondent: Kristine M. Hess

What Do We Mean by “Engaging Undergraduates in Research”? (A Roundtable)

Sponsor: CARA (Committee on Centers and Regional Associations, Medieval Academy of America)

Organizer: Thomas Goodmann, Univ. of Miami

Presider: Pamela Clements, Siena College

Undergraduate Research and the Undergraduate Conference

Mary L. Dudy Bjork, Arizona State Univ.–West Campus

Creating a Supportive Environment for Undergraduate Research

Christopher Corley, Minnesota State Univ.–Mankato

Teaching Medieval Archaeology in the Field: The Experience of an Archaeological Summer School Program

Florin Curta, Univ. of Florida

The Archaeology of Early Medieval Europe I: Ironworking in the Middle Ages

Sponsor: Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Hajnalka Herold, Vienna Institute for Archaeological Science

The Archaeo-metallurgy of Lombard Swords: From Artifacts to a History of Craftsmanship

Vasco La Salvia, Univ. degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti e Pescara

The Avar Bloomery Sites in Pannonia

János Gömöri, Veszprém Regional Committee, Magyar Tudományos

The Origins and Evolution of the Medieval Ironworking Industry: A Documentary Analysis and Archaeological Investigation: The Example of Febregada

Marta Sancho i Planas, Univ. de Barcelona

Papers by Undergraduates I

Organizer: Marcia Smith Marzec, Univ. of St. Francis

Presider: Marcia Smith Marzec

Holiness and Heresy: Religious Conflict in Visigothic Iberia

Mary Lester, Univ. of Florida

The Dream of the Rood as the Guiding Principle of the Ruthwell Cross

Julia Bolotina, Univ. of Toronto

Literature, Law, and the State in Anglo-Saxon England

Matthew Gayford, Univ. of Western Ontario

Moesian Arrows and Roman Spears: Examining Shifting Patterns of Byzantine-Bulgarian Warfare, 976–1018

Jake Ransohoff, Univ. of Chicago

The Archaeology of Early Medieval Europe II: Early Medieval Hillforts in Central Europe: Strongholds or Central Places?

Sponsor: Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Ioan Marian Tiplic, Univ. “Lucian Blaga” din Sibiu

Great Moravian Central Places and Their Practical Function, Social Significance, and Symbolic Meaning

Jiri Machacek, Institute of Archaeology and Museology, Masaryk Univ.

Early Medieval (Ninth to Tenth Centuries AD) Fortified Settlements in Central Europe

Hajnalka Herold, Vienna Institute of Archaeological Science

Early Medieval Strongholds in Poland as Centers of Power in the Light of Recent Archaeological Research

Slawomir Moździoch, Institute of Archaeology and Ethnology, Wrocław

Medieval Rural Settlement Studies: Quickening the Pace

Sponsor: Discovery Programme

Organizer: Niall Brady, Discovery Programme

Presider: Terry Barry, Trinity College, Univ. of Dublin

Medieval Rural Settlements in Hungary: Trends and Challenges for Archaeology

Edit Sárossi, Central European Univ.

From Fishponds to Weirs: Remains of Fishing in Medieval Hungary

Csilla Zatykó, Régészeti Intézet, Magyar Tudományos Akadémia

Fishing, Milling, and Metal-Working: Reinventing Early Medieval Ireland

Niall Brady

Ecclesiastical Politics in Byzantium

Sponsor: Center for Medieval and Renaissance Studies, St. Louis Univ.

Organizer: David Parnell, St. Louis Univ.

Presider: Andrew J. Donnelly, Loyola Univ. Chicago

Church Politics and the Byzantine Loss of Sicily

Joseph Western, St. Louis Univ.

The Economics of Troubled Sanctity: Oikonomia as Structuring Principle in Lives of Patriarchs Tarasios (784–806) and Euthymios (907–912)

William L. North, Carleton College

The Consequences of the Tetragamy Affair: The Tenth-Century Church Schism in Byzantium

Frank Krajewski, St. Louis Univ.

Issues of Gender and Class in Medieval Lives

Sponsor: Goliardic Society, Western Michigan Univ.

Organizer: Juliette A. Arico, Medieval Institute, Western Michigan Univ.

Presider: Juliette A. Arico

The Formation of a Middle Ground: Hildegard and Trota's Perspective on Women's Health and Sexuality

Laura Hohman, Catholic Univ. of America

Byzantine Imperial Women: The Politics of Power

Carina Nilsson, Simon Fraser Univ.

"Because of you I have come from my land": Gender and the Otherworld in Three of the Lais of Marie de France

Danielle Louise Smith, Medieval Institute, Western Michigan Univ.

On the Fringes of Medieval Europe I: Medieval Transylvania

Sponsor: Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Vasco La Salvia, Univ. degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti e Pescara

Transylvania in the Early Middle Ages: Cemeteries and Fortifications (Ninth to Twelfth Centuries)

Ioan Marian Tiplic, Univ. "Lucian Blaga" din Sibiu

Romanesque Architecture from South of Transylvania (Eleventh to Thirteenth Centuries)

Maria Emilia Tiplic, Institutul de Cercetari Socio-Umane

The Cuman Society in the Banat Region (Thirteenth to Fourteenth Centuries)

Ion Silviu Oța, Muzeul Național de Istorie a României

Rural Medieval Europe: Food, Labor, and Law

Sponsor: Medieval Association for Rural Studies (MARS)

Organizer: Tim Newfield, McGill Univ.

Presider: Timothy Sistrunk, California State Univ.–Chico

Food in Byzantine Italy: Ceramics, Texts, and Acculturation

Andrew J. Donnelly, Loyola Univ. Chicago

Young Labor on English Demesnes, ca. 1300

John Langdon, Univ. of Alberta, and Jordan Claridge, Univ. of Alberta

Cutting, Burning, and Earning: Criminalizing the Destruction of Trees in Late Medieval Provence

Steven Bednarski, St. Jerome's Univ. in the Univ. of Waterloo, and Tyler

Chamilliard, St. Jerome's Univ. in the Univ. of Waterloo

On the Fringes of Medieval Europe II: Albania in Late Antiquity and the Early Middle Ages

Sponsor: Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida
 Presider: Florin Curta
Butrint and the Archaeology of Urban Decline in Late Antique Albania
 Will Bowden, Univ. of Nottingham
Butrint between Late Antiquity and the Early Middle Ages
 Solinda Kamani, Butrint Foundation
Local and Imported Early Medieval Pottery from Butrint (Albania)
 Joanita Vroom, Univ. of Sheffield

Aspects of Medieval Military History, Ninth to Thirteenth Centuries

Sponsor: De Re Militari and the Society for Military History
 Organizer: Kelly DeVries, Loyola Univ. Maryland
 Presider: John D. Hosler, Morgan State Univ.
The Capitulary of Servais, 853, as a Historical Source for Military Themes in the Reign of Charles the Bald
 Carroll Gillmor, Independent Scholar
Calling Cheshire to Arms
 Robert Howell, Univ. of Missouri–Columbia
Thirteenth-Century Byzantine Reactions to Western European Heavy Cavalry Tactics
 Savvas Kyriakidis, Princeton Univ.

Chronicle of Publications — ЛѦТОПИСЬ

- **Marcello Garzaniti** (U. Florence) has published: “Biblejskie citaty v literature Slavia Orthodoxa,” in *Trudy Otdela drevnerusskoj literatury* LVIII (2008), 28-40; English version more detailed: “Bible and Liturgy in Church Slavonic literature. A New Perspective for Research in Medieval Slavonic Studies,” in *Medieval Slavonic Studies. New Perspectives for Research. Études slaves médiévales. Nouvelles perspectives de recherche*, a cura di J. A. Álvarez-Pedrosa, S. Torres Prieto, (Paris 2009), 127-148; “Ocrida, Spalato e la questione dello slavo nella liturgia fra X e XI sec.,” in *Contributi italiani al XIV Congresso Internazionale degli Slavisti (Ohrid, 10 - 16 settembre 2008)*, a cura di A. Alberti, S. Garzonio, N. Marcialis, B. Sulpasso, (Firenze 2008), 63-80; “La riscoperta di Massimo il Greco e la ricezione dell’Umanesimo italiano in Russia,” in *Nel mondo degli Slavi. Incontri e dialoghi tra culture. Studi in onore di Giovanna Brogi Bercoff*, a cura di M. Di Salvo, G. Moracci, G. Siedina, Firenze 2008, 173-183; “La filologia slava nell’università italiana oggi: tra ricerca e insegnamento,” a cura di M. Garzaniti e N. Marcialis, in *Studi slavistici V* (2008), 247-266 (<http://ejour-fup.unifi.it/index.php/ss/article/viewFile/2703/2445>); “Massimo il Greco, Firenze e l’Umanesimo italiano (Firenze 22-24 novembre 2007),” in *Studi slavistici V* (2008), 375-377 (<http://ejourfup.unifi.it/index.php/ss/article/viewFile/2708/2450>); “U istokov palomniceskoj literatury Drevnej Rusi: literaturnye modeli i praktika palomnicesstva,” in *Pravoslavnyj Palestinskij sbornik* 106 (2008), 38-50; “Heilige Schrift und Auctoritas bei Maksim Grek,” in *Bibel, Liturgie und Frömmigkeit in der Slavia Byzantina. Festgabe für Hans Rothe zum 80. Geburtstag*, a cura di D. Christians, D. Stern, V.S. Tomelleri, (München, Berlin 2009) 3-10; Together with A. Alberti: “Il Vangelo di Ivan Aleksandar nella tradizione testuale dei vangeli slavi,” in *Studi Slavistici VI* (2009), 29-58 (<http://ejourfup.unifi.it/index.php/ss/article/viewFile/3373/2948>).
- **Dan Kaiser** (Grinnell College) has published: “Religion and the State in Recent American Historiography of Early Modern Russia: Cultural Studies Comes to Muscovy,” in *Gosudarstvo i natsiia v Rossi i Tsentral’no-vostochnoi Evrope/State and Nation in Russia and Central-East Europe (=Ruszsztikai könyvek XXII)*, ed. Gyula Szvak (Budapest: Russica Pannonicana, 2009), 91-101; “Gender, Property, and Testamentary Behavior: Eighteenth-Century Moscow Wills,” *Harvard Ukrainian Studies*

28(2006 [actually published finally only in 2009]):511-20; "In Memoriam: Richard Hellie (1937-2009)," *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History* 10 (2009): 999-1006.

- **Bulat R. Rakhimzyanov** (Kazan State University) has published: *Касимовское ханство (1445-1552 гг.). Очерки истории.* (Казань: Татар. кн. изд-во, 2009); "The Debatable Questions of the Early Kasimov Khanate (1437-1462)" *Russian History* 37:2 (2010); "Muslim Iurts of Muscovy: Religious Tolerance of the Steppe in the XV-XVI Centuries" *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte*. 76 (2010), 181-200; "Касимовское ханство в англо-американской исторической мысли" *Научный Татарстан* 4 (2009), 191-198; "Касимовское ханство в советской историографии" "Средневековые тюрко-татарские государства. Сборник статей" Выпуск 1. – (Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2009), 132-137; "Национальная история татар: инкорпорация локальных историй в общую концепцию (на примере Касимовского ханства)" *Национальная история татар: теоретико-методологическое введение.* (Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2009), 76-99.

- **George Majeska** (U. Maryland) has published: Two articles in the recent catalog of the Louvre exhibition *La Sainte Russie*. One deals with Russian pilgrims, the other with the transformation of Byzantine culture in Rus' and Muscovy.

- **Isolde Thyret** (Kent State U.) has published: "The Queen of Heaven and the Pious Maiden Ruler: Mariological Imagery in the Iconographic Program of Sofiia Alekseevna's Prayer Room," *Rus' Writ Large: Languages, Histories Cultures: Essays Presented in Honor of Michael S. Flier on his Sixty-Fifth Birthday*, ed. Harvey Goldblatt and Nancy Shields Kollmann, *Harvard Ukrainian Studies* vol. 28, nos. 1-4, 2006, pp. 627-37 (appeared in 2009); "The *Katapetasma* of 1555 and the Image of the Orthodox Ruler in the Early Reign of Ivan IV" in *The New Muscovite Cultural History. A Collection in Honor of Daniel B. Rowland*, ed. Valerie Kivelson, Karen Petrone, Nancy Shields Kollmann, and Michael S. Flier (Bloomington, Indiana: Slavica Publishers, 2009), pp. 43-62; "Marfa Ivanovna and the Expansion of the Role of the Tsar's Mother in the Seventeenth Century," *Rude and Barbarous Kingdom Revisited. Essays in Russian History and Culture in Honor of Robert O. Crummey*, ed. Chester L. Dunning, Russell E. Martin, and Daniel Rowland (Bloomington, Indiana: Slavica Publishers, 2008), 109-129.

- **Valerie Kivelson** (U. Michigan) has published: *The New Muscovite Cultural History: A Collection in Honor of Daniel B. Rowland*, co-edited with Michael Flier, Nancy Shields Kollman and Karen Petrone (Bloomington, Indiana: Slavica Publishers, 2009); "Coerced Confessions, or If Tituba had been enslaved in Muscovy" in *The New Muscovite Cultural History: A Collection in Honor of Daniel B. Rowland*, co-edited with Michael Flier, Nancy Shields Kollman and Karen Petrone (Bloomington, Indiana: Slavica Publishers, 2009); "What was *Chernoknizhestvo*? Black Books and Foreign Writings in Muscovite Magic," in *Rude and Barbarous Kingdom Revisited: A Festschrift for Robert O. Crummey*, ed. Chester S. L. Dunning, Russell E. Martin, and Daniel Rowland (Bloomington, Ind.: Slavica Publishers, 2008), 1-15; "'Between All Parts of the Universe': Russian Cosmographies and Imperial Strategies in Siberia and Ukraine in the Age of Peter the Great," *Imago Mundi* 60:2 (2008), 156-71; "'Exalted and Glorified to the Ends of the Earth': Imperial Maps and Christian Spaces in Seventeenth- and Early Eighteenth Century Russian Siberia," in *The Imperial Map*, ed. James Akerman (Chicago: University of Chicago Press, 2008), 47-91.

- **Simon Franklin** (Cambridge U.) has published: "Printing Moscow: Significances of the Frontispiece to the 1663 Bible" in *Slavonic and East European Review* 88 (2010), 73-95. Note that this issue of SEER is dedicated to the memory of Lindsey Hughes, and is also issued separately as a book: "Personality and Place in Russian Culture", ed. Simon Dixon (London: MHRA, 2010); "Pis'mennost', obshchestvo i kul'tura v Drevnei Rusi, 950-1300 gg." (St Petersburg: Dmitrii Bulanin, 2010).

- **Florin Curta** (U. Florida) has published: "Emperor Heraclius and the conversion of the Croats and the Serbs." In *Medieval Christianitas. Different Regions, "Faces," Approaches.* (Mediaevalia Christiana, 3) Edited by Tsvetelin Stepanov and Georgi Kazakov (Sofia: "Voenno Izdatelstvo" Publishing House, 2010), 121-38; "Medieval archaeology in South-Eastern Europe." In *Reflections: 50 Years of Medieval Archaeology, 1957-2007.* Edited by Roberta Gilchrist and Andrew Reynolds, (London: Maney

Publishing, 2009), 191-223; "The history and archaeology of Great Moravia: an introduction." *Early Medieval Europe* 17 (2009), no. 3: 238-247.

- **Russell Martin** (Westminster College) has published: "Gifts and Commemoration: Donations to Monasteries, Legitimacy, and Remembering the Royal Dead in Muscovy (7159/1651)," in *Forschungen zur Osteuropäischen Geschichte* 76 (2010): 499–525; "The Petrine Divide and the Periodization of Early Modern Russian History" *Slavic Review* 69, no. 2 (Summer 2010): 410-25.

- **Sergei Bogatyrev** (U. College London) has published: "The Heavenly Host and the Sword of Truth: Apocalyptic Imagery in Ivan IV's Muscovy," in *The New Muscovite Cultural History: A Collection in Honor of Daniel B. Rowland* Valerie Kivelson, Karen Petrone, Nancy Shields Kollmann, and Michael S. Flier, eds., (Bloomington: Slavica Publishers, 2009), 77-90; "Bronze Tsars: Ivan the Terrible and Fedor Ivanovich in the Décor of Early Modern Guns," *Slavonic and East European Review* 88 (January-April 2010), no. 1-2, 48-72.

- **Priscilla Hunt** (Five Colleges) has published: "Premudrost' v Zhitii protopopa Avvakuma" *Провинция в культуре: литература, искусство, быт. III Ремезовские чтения. (Новосибирск, SO RAN, 2010)*, ed. V. N. Alekseev, forthcoming; "The Wisdom Iconography of Light: The Genesis, Meaning and Iconographic Realization of a Symbol," *Byzantinoslavica* 67 (2009), 55-118; "The Theology in Avvakum's "Life" and His Polemic with the Nikonians," in *The New Muscovite Cultural History*, ed. M. Flier, V. Kivelson, N. S. Kollman, K. Petrone (Bloomington, In: Slavica, 2009), 125-140.

- **Christian Raffensperger** (Wittenberg U.) has published: "Dynastic Marriage in Action: How Two Russian Princesses Changed Scandinavia" in *Imenoslov*, F. B. Uspenskii, ed. (Moscow, 2009), 187–99; "Shared (Hi)Stories: Vladimir of Rus' and Harald Fairhair of Norway" *Russian Review* 68:4 (2009), 569–82.

| |
|---|
| Name _____ |
| Business Address _____ |
| _____ Zip + Four _____ - _____ |
| Office Phone (_____) _____ - _____ |
| Fax _____ E-Mail _____ |
| Home Address _____ |
| _____ Zip + Four _____ - _____ |
| Home Phone (optional) (_____) _____ - _____ |
| Highest Degree _____ Institution _____ Year _____ |
| Discipline _____ |
| Dissertation Topic _____ |
| Current Position _____ |
| Current Research _____ |
| _____ |
| Recent Publications _____ |
| _____ |
| _____ |
| Publish business address, telephone, etc.? yes [<input type="checkbox"/>] no [<input type="checkbox"/>] |
| Publish home address, telephone, etc.? yes [<input type="checkbox"/>] no [<input type="checkbox"/>] |
| Corrections to address label: |
| _____ |
| _____ |
| Dues enclosed of [<input type="checkbox"/>] \$10.00 per year, or [<input type="checkbox"/>] \$5.00 (graduate students, unemployed members, retired members) Members permanently residing in Russia or Eastern Europe are exempt from membership fees. |
| Please make checks payable to "ESSA" or pay online through the website: (http://clover.slavic.pitt.edu/essa/) |

THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

George Majeska, President

David Goldfrank, Vice President

Cynthia Vakareliyska, Secretary-Treasurer

Christian Raffensperger, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association
Department of Linguistics
University of Oregon
Eugene, OR 97403
USA